

КМ-Х-14

Федеральное Государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«СЕВЕРО-ОСЕТИНСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ МЕДИЦИНСКАЯ АКАДЕМИЯ»
Министерства здравоохранения Российской Федерации

УТВЕРЖДАЮ
Ректор ФГБОУ ВО СОГМА
Минздрава России
О.В. Ремизов
«3» августа 2020 г.



ПРОГРАММА
ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

направление подготовки 31.06.01 клиническая медицина

специальность 14.01.17 Хирургия

Форма обучения очная/заочная

Срок освоения ОПОП ВО 3 года/4 года

Кафедра Иностранных языков

Квалификация(степень) выпускника : Исследователь. Преподаватель-исследователь

Владикавказ, 2020

При разработке программы Вступительного экзамена в аспирантуру в основу положены:

- 1) Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования при реализации программ подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре по направлению подготовки кадров высшей квалификации 31.06.01 «Клиническая медицина», утвержденный Министерством образования и науки РФ от 3 сентября 2014 г. №1200.
- 2) Программа одобрена на заседании кафедры иностранных языков от «26» августа 2020 г., протокол №1.
- 3) Программа одобрена на ЦКУМС ФГБОУ ВО СОГМА Минздрава России от «28» августа 2020 г., протокол №1.
- 4) Программа одобрена на ученом совете ФГБОУ ВО СОГМА Минздрава России от «31» августа 2020 г., протокол №1.

Разработчики:

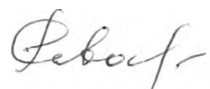
Зав. кафедрой Иностранных языков, доцент

 Д.Т. Хацаева

Завуч кафедры Иностранных языков, доцент

 – Г.В. Шуракова

Старший преподаватель кафедры
иностранных языков

 С.М.Ревазова

Рецензенты:

Зав. кафедрой общественного здоровья,
здравоохранения и социально-экономических
наук ФГБОУ ВО СОГМА Минздрава России профессор,
доктор медицинских наук

Аликова З.Р.

Доцент, зав. кафедрой немецкого языка канд. филол. наук,
доцент ФГБОУ ВО «Северо-Осетинский государственный
университет им. К.Л. Хетагурова»

Засеева Г.М.

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ ПО
ОБЩЕНАУЧНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» по направлению
подготовки 31.06.01 клиническая медицина по специальности 14.01.17 Хирургия,
утвержденная ректором ФГБОУ ВО СОГМА Минздрава России 31.08.2020

Цель и задачи вступительного экзамена по иностранному языку в
аспирантуру по направлению подготовки 31.06.01 клиническая медицина по специальности
14.01.17 Хирургия:

Основной целью вступительного экзамена по иностранному языку является определение
уровня иноязычной коммуникативной компетенции, обеспечивающей будущему
научному работнику практическое владение этим языком как на профессиональном, так и
на социокультурном уровне.

Основные задачи:

– выявить уровень знаний, обеспечивающих иноязычную речевую деятельность (чтение,
аудирование, говорение, письмо); – определить способность поступающего в аспирантуру
к участию в общении профессионального и социокультурного характера; – определить
умение правильно читать, понимать и анализировать научную литературу иностранном
языке.

2. Основные требования к ответам претендента:

– знание и владение фонетическим строем иностранного языка; – знание и владение
базовым грамматическим материалом; – знание и владение основными
словообразовательными элементами; – знание и владение лексическим минимумом
общенаучного и общемедицинского характера в объёме (5500 лексических единиц); –
владение умениями чтения, перевода и обсуждения адаптированных текстов
общелитературного характера; – умение переводить оригинальную иноязычную
литературу медицинского характера на родной язык; – умение составлять резюме,
аннотации, рефераты и владение другими видами смысловых компрессий текста; –
составление устных и письменных сообщений; – ведение диалога и монолога в процессе
повседневных и деловых контактов; – владение подготовленной и неподготовленной
монологической речью в виде резюме, сообщения, доклада (20-25 фраз за 5 мин.).

3. Содержание вступительного экзамена:

На вступительном экзамене по иностранному языку проверяется владение претендентом орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами иностранного языка и во всех видах речевой коммуникации, в сфере профессиональной коммуникации исследователя.

Говорение. На вступительном экзамене претендент должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью по специальности. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания. Чтение Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на фоновые профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки беглого поискового и беглого просмотрового чтения. При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов. Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

СТРУКТУРА ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА:

1. Чтение с полным пониманием прочитанного оригинального научного текста по специальности и письменный перевод текста на русский язык (со словарем).

Объем текста – 2500-3000 печатных знаков

Время выполнения работы – 45-60 минут

2. Чтение с выборочным извлечением нужной информации из оригинального научного текста по специальности и его устное реферирование на русском языке (без словаря).

Объем текста – 1000-1500 печатных знаков

Время выполнения работы – 5 минут

3. Беседа с экзаменаторами на английском языке на общие (биография, учеба, работа, хобби) и профессиональные темы, связанные с научными интересами поступающего.

4. Критерии оценки результатов вступительного экзамена:

Оценка «отлично» выставляется при следующих условиях: – даны исчерпывающие и обоснованные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете; – показаны глубокие знания лексики и грамматических структур подъязыка специальности для адекватного восприятия информации, заложенной в профессионально ориентированном тексте; – выбраны оптимальные переводческие решения и проведено правильное изложение перевода текста в соответствии со стилистическими нормами русского языка;

4

– показан высокий уровень владения устной речью, обеспечивающем иноязычную профессионально ориентированную коммуникацию, ответы на вопросы логически выстроены и убедительны. Оценка «хорошо» выставляется при следующих условиях: – даны полные, достаточно глубокие и обоснованные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете; – показаны достаточно уверенные умения пользоваться лексикой подъязыка специальности и грамматическими явлениями, необходимыми для обеспечения общения на иностранном языке, в объеме программы; – задание по переводу текста выполнено достаточно точно, эквивалентно по содержанию, но имеются незначительные ошибки; – изложение текста перевода выполнено в целом в соответствии со стилистическими нормами русского языка, хотя и с незначительными неточностями; – продемонстрирован высокий уровень владения устной речью с незначительными фонетическими ошибками; – ответы на вопросы даются полно, но логическая последовательность не всегда соблюдается. Оценка «удовлетворительно» выставляется при следующих условиях: – даны в основном правильные ответы на вопросы, поставленные в экзаменационном билете; – показаны достаточно уверенные навыки пользования лексикой подъязыка специальности, необходимой для общения, однако проявлен недостаточный опыт в перефразировании, в активном владении приемами синонимии, антонимии, в различении словарного и контекстуального значения слова; – допущены грамматические ошибки, ведущие к искажению смысла отдельных предложений; – содержание текста передано полностью, хотя допускались отдельные стилистические ошибки – буквализм, неточный подбор эквивалента и т.п. – ответы на вопросы даются в основном полно при слабой логической оформленности высказывания. Оценка «неудовлетворительно» выставляется в тех случаях, когда не выполнены условия, позволяющие выставить оценку «удовлетворительно».

Рекомендуемая литература для подготовки к вступительному экзамену :

№/п	Год обучения	Наименование учебно-методической разработки
1	1	Английский язык: учебник. Марковина И.Ю., Максимова З.К.,

		Вайнштейн М.Б. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013.
2	1	Сборник методических разработок для самостоятельной работы студентов по английскому языку (часть 1). Авторы: Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Плиева И.Т.. Владикавказ, 2019.
3	1	Сборник методических разработок для самостоятельной работы студентов по английскому языку (часть 2). Авторы: Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Плиева И.Т., Владикавказ, 2019.
4	1	Методические рекомендации с тестами и ключами для выполнения самостоятельной работы студентов к практическим занятиям по английскому языку. Авторы: Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Плиева И.Т. Владикавказ, 2019.
5	1	Атлас анатомии человека: учеб.пособие. Неттер Р. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2007

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

п/№	Наименование	Автор (ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров	
				в биб-лиотеке	на кафедре
1	2	3	4	5	6
Основная литература					
1.	Английский язык: учебник	Марковина И.Ю. Максимова З.К. Вайнштейн М.Б.	М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013	9	
2.	Английский язык: учебник	Марковина И.Ю. Максимова З.К.	М.: ГЭОТАР-Медиа, 2010	91	5

		Вайнштейн М.Б.			
3.	Краткий курс английского языка. Некоторые аспекты английского языка в медицине: учеб.пособие	Хацаева Д.Т. Ревазова С.М. Макеева И.А. Боциева Б.С.	Владикавказ, 2014		40
4.	Английский язык. Грамматический практикум для фармацевтов : учеб.пособие	ред. И. Ю. Марковина	М. : ГЭОТАР- Медиа, 2006	19	
5.	Англо-русский медицинский словарь: учеб.пособие	ред. И.Ю. Марковина	М.: ГЭОТАР- Медиа 2013		2
6.	Руководство по английскому языку для студентов-медиков	Бухарина Т.Л. Иванова Е.А. Заболотная С.Г.	Екатеринбург, УрО РАН, 2007	95	3
7.	Сборник методических разработок для самостоятельной работы студентов по английскому языку (1курс)	Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Боциева Б.С., Кучиева И.Т., Цаллагова З.Т.	Владикавказ, 2019		8
8.	Методические рекомендации с тестами и ключами для выполнения самостоятельной работы студентов к практическим занятиям по английскому языку (2 курс)	Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Боциева Б.С., Кучиева И.Т., Цаллагова З.Т.	Владикавказ, 2019		8
9.	Атлас анатомии человека:	Неттер Ф.	М.: ГЭОТАР-	4	

	учеб.пособие		Медиа, 2007		
--	--------------	--	-------------	--	--



Ю. В. Подмаска

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины

Информационно-правовая система «Гарант»

Информационно-правовая система «Госреестр»

Microsoft Office

Power point

Acrobat Reader

Internetexplorer Интернет-ресурсы: www.studentmedlib.ru- консультант студента

«Консультант студента»

<http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN9785970423790.html>